

# **BAINS-MARIE ÉLECTRIQUES SERIE 70**

**288.301**

**286.301**

**288.302**

**286.302**

**INSTALLATION, UTILISATION  
ET ENTRETIEN**

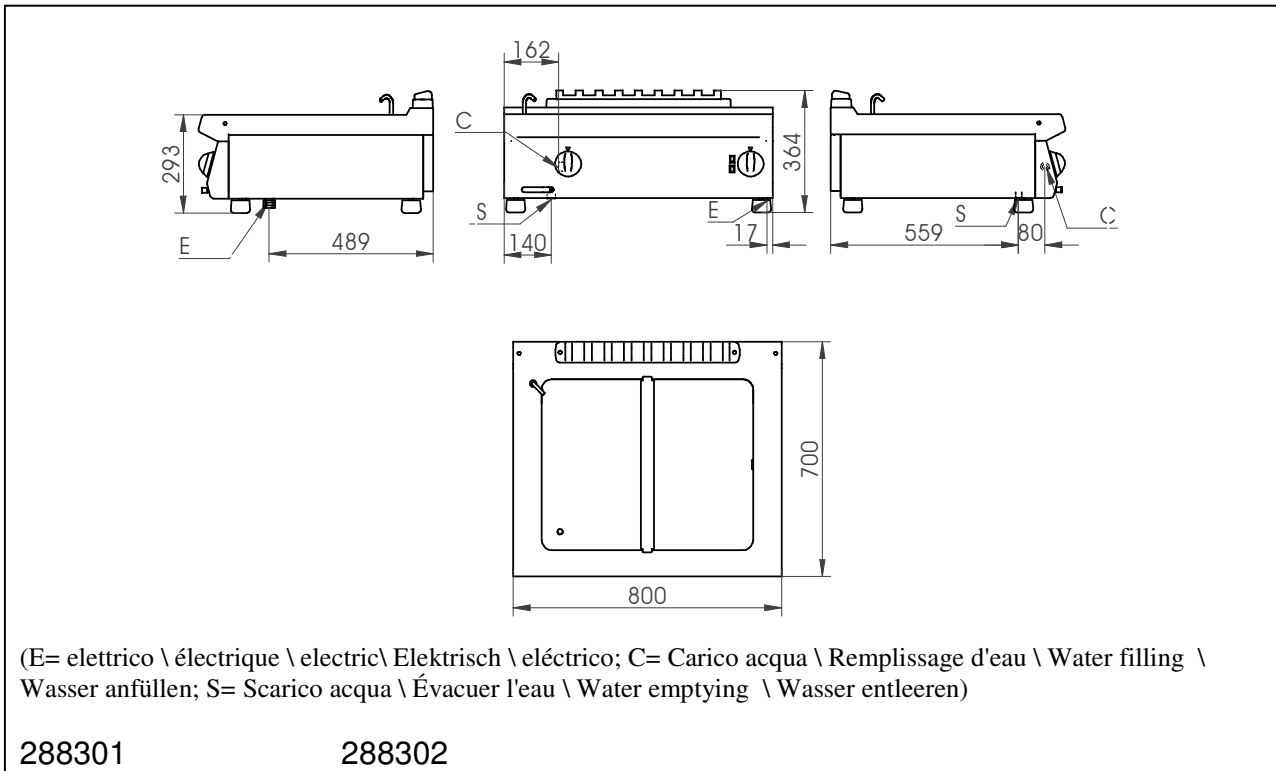


Fig. – Abb. 1: Dimensioni \ Dimensions \ Floor space dimensions \ Raumbedarfsmasse

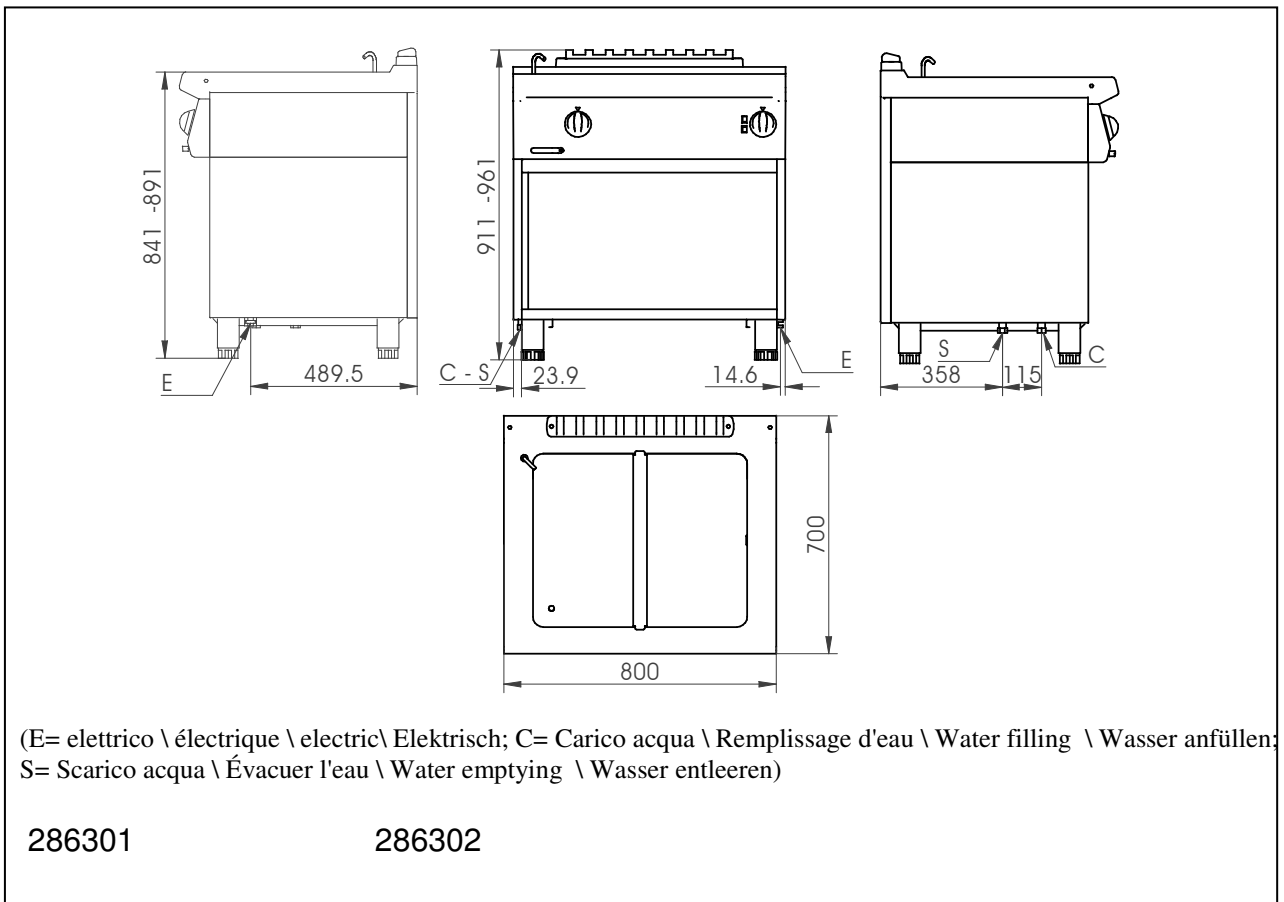


Fig. – Abb. 2: Dimensioni \ Dimensions \ Floor space dimensions \ Raumbedarfsmasse \ Espacio máximo necesario

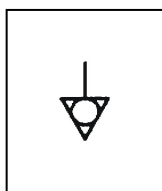


Fig. – Abb. 3: Simbolo equipotenziale \ Symbole equipotenzial \ Equipotenziale label \ Äquipotenzial Symbol

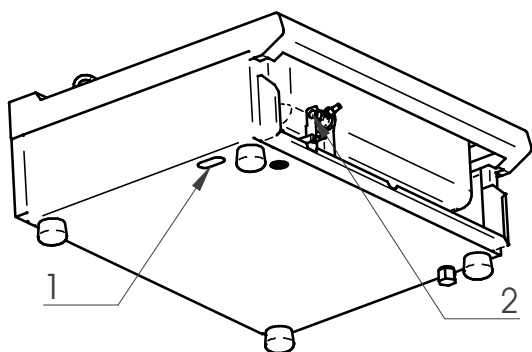


Fig. – Abb. 4: Allacciamento alla rete idrica (versione top) \ Raccordement à l'alimentation d'eau \ Water supply connection \ Anschluss an die Wasserversorgung.

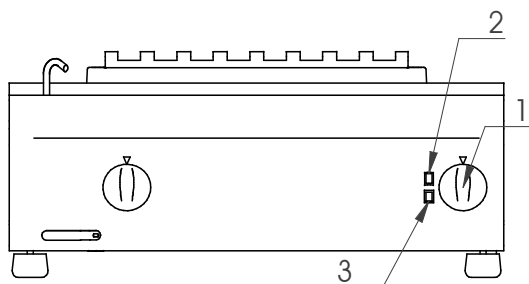


Fig. – Abb. 5: Istruzioni uso \ Instructions d'utilisation \ Instruction for use \ Bedienungsanleitungen

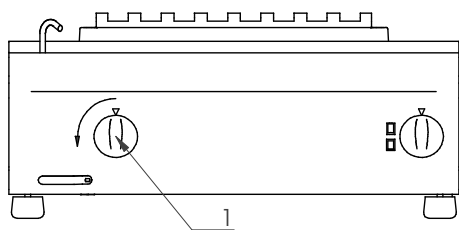


Fig. – Abb. 6: Carico vasca \ Remplissage du bain-marie \ Vat Filling \ Anfüllen des Beckens

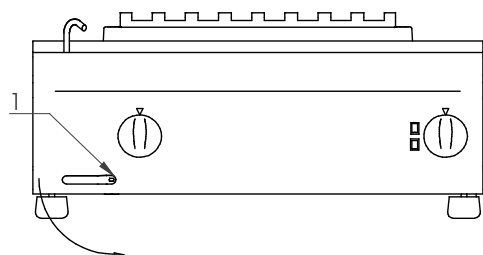


Fig. – Abb. 7: Scarico vasca \ Vidage du bain-marie \ Vat Draining \ Entleeren des Beckens

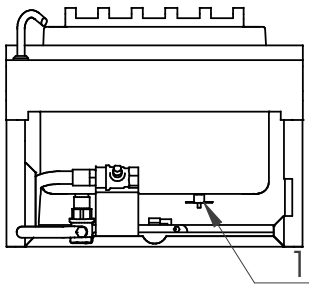


Fig. – Abb. 8 :Sostituzione del termostato in sicurezza\  
Changement de Thermostat de sécurité\  
Substituting the safety thermostat\  
Austausch von Sicherheitsthermostat

## (Tableau 1) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Description	Dimensions LxPxH [mm]	Puiss. élect. (E) [Kw]	Tension (F) [V]	Fréq. (G) [Hz]	Type câble H07 RN-F [mm <sup>2</sup> ]	Pression aliment. eau MAX [bar]	Racc. eau
288301	Bain-marie électrique 1/2 module Top	400x700x295	1.0	230	50	3x1	3	UNI-ISO 7/1 R ½
288302	Bain-marie électrique 1 module Top	800x700x295	2.0	230	50	3x1	3	UNI-ISO 7/1 R ½
286301	Bain-marie électrique 1/2 module sur meuble	400x700x845	1.0	230	50	3x1	3	UNI-ISO 7/1 R ½
286302	Bain-marie électrique 1 module sur meuble	800x700x845	2.0	230	50	3x1	3	UNI-ISO 7/1 R ½

### AVERTISSEMENT

#### Recommandations générales

- Avant d'installer et d'utiliser l'appareil et avant de procéder à toute intervention d'entretien, veiller à lire attentivement les présentes instructions.
- L'installation de l'appareil doit être confiée à un technicien qualifié et doit être effectuée dans le respect des instructions du fabricant figurant dans le manuel prévu à cet effet.
- L'utilisation de l'appareil doit être confiée à des personnes qualifiées à cet effet et en aucun cas l'appareil ne doit être utilisé pour un usage autre que celui prévu.
- En cas de non-fonctionnement ou d'anomalie de quelque nature que ce soit, cesser toute utilisation et s'adresser à un centre d'assistance technique agréé.
- Seules les pièces détachées d'origine doivent être utilisées. Le fabricant est déchargé de toute responsabilité en cas d'utilisation de pièces détachées non d'origine.
- L'appareil ne doit en aucun cas être nettoyé à l'aide d'un jet d'eau direct à haute pression. Veiller à ne pas obstruer les ouvertures d'aspiration ou d'expulsion de l'air, des fumées et de la chaleur.

**ATTENTION!** Le fabricant de l'appareil décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une mauvaise installation, par des interventions non prévues, par une utilisation impropre, par un mauvais entretien, par l'installation de pièces détachées non d'origine, par le non-respect des normes en vigueur sur le lieu d'installation, par la négligence et par le non-respect des instructions du présent manuel.

#### A l'attention de l'installateur

- Le fonctionnement de l'appareil doit être expliqué et montré à l'utilisateur et une fois qu'ont été fournies toutes les explications nécessaires et après s'être assuré qu'elles ont été comprises, remettre à l'utilisateur la notice des instructions.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les instructions d'installation reportées plus bas s'appliquent aux appareils électrique. La plaque des caractéristiques sur laquelle figurent toutes les données de référence de l'appareil se trouve, selon les modèles, ou bien sur la partie interne du flanc droit ou gauche ou bien sur la partie interne du panneau des commandes.

Les appareils ont été contrôlés sur la base des directives européennes suivantes:

CEE 2006/95 - Basse tension (LVD)  
CEE 2004/108 - Compatibilité électromagnétique (EMC)  
98/37/CE - Réglementation machines

ainsi que la base des normes spécifiques de référence.

### **Déclaration de conformité**

Le fabricant certifie que les appareils objets du présent manuel sont conformes aux directives CEE susmentionnées et demande que l'installation soit effectuée dans le respect des normes en vigueur.

## **DESCRIPTION DES APPAREILS**

### **Bain-marie électrique**

Structure robuste en acier soutenue par quatre pieds à hauteur réglable dans la version meuble. Le revêtement externe est en acier inox au chrome-nickel 18-10.

Le bac est entièrement réalisé en acier inox; le chauffage est obtenu au moyen d'une résistance contrôlée par un thermostat. Ce thermostat permet le réglage de la température sur une plage comprise entre 30°C et 90°C.

### **Armoire de rangement**

Pour les versions de sol sans four sont disponibles des portes de fermeture du logement inférieur permettant d'obtenir une armoire de rangement. Sont également disponibles des crémaillères permettant l'introduction de récipients GASTRONORM.

## **CONDITIONS D'INSTALLATION**

### **Lieu d'installation**

Il est recommandé de procéder à l'installation de l'appareil dans un local bien ventilé ou sous une hotte d'aspiration. L'appareil peut être installé seul ou bien intégré à une série d'autres appareils..

### **Installation**

Les opérations d'installation, les éventuelles interventions nécessaires à l'alimentation électrique à une tension différente, la mise en œuvre de l'installation, des équipements de ventilation, ainsi que les éventuelles opérations d'entretien doivent être effectuées par un personnel qualifié dans le respect des instructions du fabricant et dans le respect des normes ci-dessous:

(FR) Règlement de sécurité contre l'incendie et la panique dans les établissements recevant du public:

Prescriptions générales pour tous les appareils:

- Articles CH:

Chauffage, ventilation, réfrigération, conditionnement d'air et production de vapeur et d'eau chaude sanitaire.

- Articles GC:
  - Installation d'appareils de cuisson destinés à la restauration.
- Prescriptions particulières à chaque type d'établissement recevant du public: hôpitaux, magasins, etc.

Pour le autres pays suivre les normes électriques locales concernantes :

- Réglementations de construction et dispositions anti-incendie
- Normes de sécurité
- Normes électriques
- Dispositions du corps des pompiers

## INSTALLATION

### Opérations préliminaires

Sortir l'appareil de son emballage et en contrôler l'état. En cas de doute quant au bon état de l'appareil ne pas l'utiliser et faire appel à un personnel qualifié. Une fois ce contrôle effectué procéder au retrait de la pellicule protectrice. Nettoyer soigneusement les parties externes de l'appareil pour le débarrasser des éventuels résidus ou autre puis l'essuyer à l'aide d'un chiffon (procéder au nettoyage à l'aide d'eau tiède et d'un détergent). Dans le cas où seraient présents des résidus de colle, procéder à leur élimination à l'aide d'un solvant approprié (ex. acétone). En aucun cas ne doivent être utilisées des substances abrasives. Une fois le positionnement de l'appareil effectué, il est nécessaire de procéder à sa mise à niveau en intervenant à cet effet sur les pieds réglables.

### Branchement électrique

Avant de procéder au branchement électrique de l'appareil s'assurer de la correspondance entre la tension de secteur et la tension pour laquelle l'appareil est prévu. Dans le cas où ces deux tensions seraient différentes, il est nécessaire de procéder à la modification - si prévue - du branchement électrique comme indiqué sur le schéma électrique. . La plaque à bornes se trouve au fond de la base et est accessible si on devisse les vis qui fixent la bride de support à la plaque. Pour un raccordement plus facile on conseille de démonter le panneau aussi. Il est en outre nécessaire de contrôler le circuit de mise à la terre, de s'assurer que le conducteur de mise à la terre est d'une longueur supérieure à celle des autres conducteurs et de s'assurer enfin que la section des conducteurs d'alimentation est adaptée à la puissance absorbée par l'appareil (elle doit être au moins de type H05 RN-F). **Conformément aux normes internationales en vigueur, doit être installé en amont de l'appareil un interrupteur à ouverture des contacts de 3 mm minimum qui doit intervenir sur les seuls conducteurs d'alimentation et non sur le fil JAUNE-VERT de mise à la terre.** Cet interrupteur doit être installé à proximité de l'appareil, doit être homologué et doit être d'une portée adaptée à la puissance absorbée par l'appareil (voir caractéristiques techniques). L'appareil doit en outre être raccordé au système EQUIPOTENTIEL. La borne de branchement se trouve à proximité du point d'entrée du câble d'alimentation et est reconnaissable par la présence d'une étiquette marquée du symbole (fig.3 – pag. 3)

**ATTENTION! Toutes les parties protégées et scellées par le fabricant ne doivent être l'objet d'aucun réglage de la part de l'installateur sauf instruction spécifique à cet effet.**

### **Raccordement à l'alimentation d'eau**

Raccorder le tuyau d'arrivée d'eau au réseau de distribution en respectant les dispositions prévues par les normes en vigueur.

Pour la version top est nécessaire effectuer le raccordement directement sur le robinet de charge de l'eau (fig.4 – pag.3). Pour faire ça, enlever les manettes, le levier du robinet de vidange et le tableau. Passer le tuyau dans la boutonnière (1) positionnée au fond gauche du bain marie et effectuer le branchement au clapet de chargement de l'eau (2). Nous vous conseillons d'utiliser un tuyau flexible qui, selon les normatives, doit résister à une température de au moins 90°C.

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

### **Remplissage du bain-marie (fig. 6 – pag.3)**

Il est avant tout nécessaire de contrôler que le robinet d'évacuation est bien fermé; ensuite, tourner la commande de remplissage d'eau (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et laisser le bain-marie se remplir jusqu'au repère de niveau.

### **Bain-marie (fig. 5 – pag.3)**

Pour allumer le brûleur de la plaque grill, procéder comme suit:

- amener la commande (1) du thermostat sur la position correspondant à la température de chauffage voulue;
- pousser le bouton (2). Celui-ci, est équipé à l'intérieure d'un voyant vert qui demeure toujours allumé pour signaler la présence de l'alimentation. Au même temps s'allume le témoin (3), composé par un voyant orange qui s'éteint des que la température de la cuve a atteint le valeur établis.
- pour arrêter, pousser le bouton (2).

### **Vidage du bain-marie (Fig. 7 – pag.3)**

Pour vider le bain-marie, il est nécessaire de tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre la commande (1) présente sur le devant de l'appareil.

**Avant de procéder au vidage du bain-marie, s'assurer qu'il est éteint.**

**ATTENTION! Veiller à contrôler constamment l'appareil durant son fonctionnement. Ne jamais laisser fonctionner le bain-marie en phase de chauffage alors qu'il est vide.**

### **Anomalies de fonctionnement**

Dans le cas où pour une quelconque raison, il ne serait pas possible d'allumer ou d'éteindre l'appareil, contrôler l'alimentation et s'assurer que les commandes sont dans la bonne position; dans le cas où l'anomalie ne pourrait être éliminée, contacter les services d'assistance technique.



## ENTRETIEN DE L'APPAREIL

### Nettoyage

**ATTENTION! Avant de procéder à toute opération de nettoyage, s'assurer que l'appareil est isolé de l'alimentation électrique. Pour le nettoyage ne pas utiliser de jet d'eau direct ni de jet à haute pression. Le nettoyage doit s'effectuer alors que l'appareil est froid.**

Le nettoyage des parties en acier inox peut s'effectuer à l'aide d'eau tiède, de détergent neutre et d'un chiffon; le détergent utilisé doit être adapté au nettoyage de l'acier inox et ne doit contenir de substance abrasive ou corrosive. Ne pas utiliser de laine d'acier ou autre matériau similaire susceptible de déposer des particules de fer qui entraîneraient la formation de rouille. Il est également recommandé de ne pas utiliser de papier de verre ou autre toile abrasive. Pour éliminer les incrustations, il est possible d'utiliser de la poudre de pierre ponce, mais il est toutefois préférable d'utiliser une éponge abrasive synthétique ou de la laine d'acier inoxydable à passer dans le sens du satinage. Une fois le lavage terminé, essuyer l'appareil à l'aide d'un chiffon.

Si le cas où l'appareil ne serait pas utilisé pendant une longue période, il est recommandé de fermer le robinet de gaz et débrancher l'éventuelle prise d'alimentation électrique. Il est également recommandé en ce cas d'appliquer sur toutes les surfaces en acier un chiffon imbibé d'huile de vaseline comme pellicule protectrice et d'aérer le local de temps à autre.

### Entretien

**ATTENTION! Avant de procéder à toute intervention d'entretien ou de réparation s'assurer que l'appareil est isolé de l'alimentation électrique.**

Les opérations d'entretien ci-dessous doivent être effectuées au moins une fois par an et être confiées à un personnel qualifié (à cet effet il est recommandé de stipuler un contrat d'assistance):

- Contrôle du fonctionnement de tous les dispositifs de contrôle et de sécurité;
- Contrôle de l'état du câble d'alimentation électrique.

## CHANGEMENT DE PIÈCES

**ATTENTION! Avant de procéder à tout changement de pièce s'assurer que l'appareil est isolé de l'alimentation électrique.**

### *Thermostat de travail*

Pour remplacer le composant, enlever les manettes, le levier du robinet de vidange et le tableau. Le thermostat de travail est composé par une unité de contrôle, branchée au sélecteur de température positionné derrière le tableau, et par un bulbe situé dans un emplacement sur le côté de la cuve du bain marie. Enlever la pièce et la remplacer

### ***Thermostat de sécurité (fig. 8 –pag.4 )***

Pour remplacer le composant, enlever le manettes, le levier du robinet de vidange et le tableau. Le thermostat de sécurité (1) est fixé au fond de la cuve du bain marie par une vis. Enlever la pièce et la remplacer .

### ***Résistances***

Pour remplacer le composant, enlever le manettes, le levier du robinet de vidange et le tableau. Débrancher les câbles. Les résistances du bain marie sont composées par des feuilles adhésifs, collés au fond de la cuve. Pour les remplacer est nécessaire enlever le piano du bain marie au lequel a été soudée la cuve. Dévisser les vis qui fixent le piano à la base du top. Enlever la pièce et la remplacer . On conseille de enlever les résidus de la colle avec un produit spécial pour le nettoyage des colles, nettoyer et attendre quel es éventuels résidus chimiques soit évaporés, après coller la résistance il faut faire adhérer très bien la résistance au fond de la cuve. Enfin, monter à nouveau le tableau et effectuer les branchements électriques déjà enlevés.

**SEULES LES PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE FOURNIES PAR LE FABRICANT DOIVENT ÊTRE UTILISÉES. LES OPÉRATIONS DE REMPLACEMENT DOIVENT ÊTRE CONFIÉES À UN PERSONNEL AUTORISÉ À CET EFFET.**

**LE FABRICANT SE RESERVE LE DROIT DE MODIFIER SANS PREAVIS LES CARACTERISTIQUES DES APPAREILS PRESENTES DANS CETTE PUBLICATION.**